



Angkor à vélo et le pays des Kmers.....

VIETNAM du 20 mars au 20 avril 2002

Un mois à remonter le pays du sud au nord en passant par le détroit, la plage, la montagne, les plaines...un pays très varié.

Le conseil des Amazones est de retour... Nous voilà au Vietnam, après avoir franchi non sans mal la frontière Cambodgienne (2 heures), soulagées de 70 us dollars de visa et une surprise de 2000 Dongs de visite sanitaire, non passée mais payée, certifiant notre bonne santé.

Enfin des routes goudronnées, dignes de ce nom, le Vietnam nous paraît tout de suite plus propre et plus développé que le Cambodge (un peu trop au goût de Fanny)! Arrivée à Saigon plus tard que d'habitude mais quel bonheur d'avoir une chambre, une vraie, avec du carrelage au sol, des serviettes de toilette et des draps propres tous les jours, et une salle de bain nickel.



Le Hao Dai, le vêtement traditionnel

Nous vivons au rythme de la ville, balades, marches locaux, `ca phe da` = café frappé, dégustation de la cuisine des rues (enfin surtout pour Nat et moi (Fanny) car Nad n'aime décidément pas les spécialités culinaires locales...couturier local et personnel pour Nad, cause short beaucoup trop grand.

Nous tenons quand même à préciser que notre journée type se commence souvent à 5 heures du mat, car nous nous adaptons aux coutumes asiatiques (ici la vie s'éveille à 5 heures), qui sont de prendre les transports tôt le matin. Notre départ pour My Tho fut donc matinal et local car nous avons emprunté un mini bus pour rejoindre le delta du Mékong.

Notre arrivée à My tho...(Nat insiste pour que je lui laisse raconter ses menteries.- Fanny)

OUI je tiens à préciser que jusque là les répartitions des tâches se passaient bien : Nadège à l'intendance, Fanny à la compta, et moi (Nath) aux négociations. Comme à chacune de nos arrivées, un "guide local" vient nous proposer ses services (tour operator à domicile) ce qui quelque part nous facilite la vie car arriver en plein cagnard avec les sacs à dos n'est pas simple. (celui de Nat fait quand même 4 kg de plus que les nôtres, c'est surtout pour cela- Fanny) (même si je négocie une misère le *tuc tuc* local Fanny est très pointue sur la caisse commune ! Pas d'abus inutile- Nat). Toutefois je tiens quand même à préciser que si je n'étais pas là pour toutes les négociations dignes de ce nom, le budget serait déjà

explosé !!! (Exemples : Chen vient nous proposer un tour des canaux pour 40\$ soit hors de prix mais Fanny dans un élan de générosité lui offre 10\$ par personne (toujours hors de prix! Sans doute son côté "humanitaire", très difficile de passer derrière elle pour ramener à un budget raisonnable les diverses propositions!) Nath reprend donc en main les négociations et nous voilà en train de naviguer sur le Delta du Mékong, dans notre petit bateau. Nous découvrons ses îles, ses canaux bordés de bananiers d'eau, ses



Un passé pas encore passé

fruits tropicaux que Chen nous cueille pour nous les faire déguster, ses plantes "timides" (à peine l'effleure t'on qu'elles se referment) et ses "bonbons explosions" (graines que l'on met sur la langue et qui au contact de la chaleur nous explosent dans la bouche, surprenant).

Après une petite balade sur le marché de My tho, nous marchandons notre trajet pour Vinh Long, à bord d'un "cargo boat", coincées entre les hamacs des locaux et leurs victuailles entassées à l'intérieur. Après deux heures de traversée, nous



Un pays VERT, des rizières au détroit du Mékong



Nat et Nad, après de dures négociations, tentent de passer des vitesses sur ce que nous prenions pour des scooters, et qui sont en fait des motos. Devant tant "de bonne volonté" les Vietnamiens nous proposent de laisser tomber pour la location



(comme je les comprends- Fanny !)

C'est la que nous rencontrons notre deuxième "agent de voyage" qui nous invite à naviguer (bateau de famille) dans les canaux de Vinh Long et de nous conduire à Cai be (marché flottant) pour 10\$, soit 3 fois moins cher que les prix pratiqués. Après un rapide séjour à Saigon, nous nous sommes dirigées vers Mui Ne, ses plages, ses dunes de sable rouge, son village de pêcheurs et leur retour de pêche avec de magnifiques coquillages. Malgré les nuits bruyantes (dortoir partage avec les guides locaux et leurs ronflements) nous nous sommes bien reposées et avons profité de la chaleur de la mer de Chine, des transats sur la plage ainsi que les balancelles que nous apprécions particulièrement la nuit sous un ciel de pleine lune étoilé. La température de l'eau était très chaude.

Puis nous sommes parties à 3h45 du matin en bus local direction Da Lat, ville de montagne à 1500m d'altitude. La température y est plus fraîche, on a sorti pour

la première fois nos sacs de couchage et pris notre première douche d'eau chaude. Douche accompagnée d'un énorme rat qui se promène sur les lattes de la salle de bain, au grand malheur de Nathalie qui depuis ne se lave plus. On a pu profiter des pan cakes banane/chocolat de Tu Anh ainsi que de notre premier chocolat chaud. On a visité les alentours en moto (avec entre autre un excellent guide tombe sous le charme de la viroflette) ; plantations de thé et café ainsi que la fabrique de thé, les cultures en terrasse de légumes, la cascade du Tigre, le quartier français de la ville.

Da Lat est une ville très marquée par la colonie française qui a instauré les plantations de thé et le système de culture en terrasse (car gros consommateurs de légumes). Il reste encore de nombreuses maisons coloniales qui appartiennent à l'état et qu'il est interdit de vendre aux vietnamiens. Seuls les étrangers peuvent les louer.

En visitant les environs nous avons traversé plusieurs villages, c'est comme ça que l'on a appris que les bons écoliers sont repérables à leur foulard rouge, et tous portent un uniforme (ici bleu marine, chemise blanche et pull bleu).

Les bons écoliers sont appelés " les neveux et nièces de l'oncle Ho"

Les collines sont très largement déforestées à cause de l'intensification des cultures, principalement des choux verts, choux fleurs, carottes, haricots.....Pour infos et pour nos nombreux lecteurs qui s'inquiètent pour notre santé ON A ENFIN BIEN MANGÉ !!!



Bouquets d'encens

Lundi 8 avril 2002

Pour nous rendre à Hoi An on a fait une escale de quelques heures à Nha Trang où nous nous sommes d'abord restaurées et nous avons ensuite visité le marché. Nous avons repris le bus en direction de Hoi An, où nous sommes arrivées tôt le matin. Cependant le trajet ne s'est pas passé, bien sur, sans une petite distraction typique...Alors, 2 jeunes gens à moto, a priori bien sous tout rapport, ont commencé par faire des queues de poisson à notre chauffeur de bus, qui n'a rien trouvé de mieux que de riposter en leur lançant une bouteille d'eau, pleine bien sur ! Ce à quoi ils ont répondu par un magnifique lancer de pierre à travers la porte de notre bus. Bilan : 1 blessée à l'œil (soignée par notre assistante infirmière : Nad, a coup de collyre !!), une vitre en moins pour



le reste du trajet, 1 heure de retard sur l'horaire prévu (de toute manière il n'est jamais respecté).

Pour info si vous avez un accident au Vietnam, en campagne après les horaires de bureaux, inutile de contacter la police car ils dorment !! (dixit le chauffeur du bus).

Nous avons néanmoins été aux premières loges pour les pêches de nuit et un splendide lever de soleil sur les rizières embrumées.

Nous sommes arrivées tôt le matin à Hoi An, jolie petite ville artistique avec nombres de restos chinois et galeries artistiques, et une salle chambre sans fenêtre hors de prix !!

D'où notre départ pour Hue, plus tôt que prévu. 500 km, à travers de magnifiques paysages (rizières verdoyantes où les paysans récoltent en ce moment le riz, et des pêcheurs).

HUE...voyons !

De désenchantements en désenchantements : Ville touristique où tout se paie cher, surtout pour les touristes) Petit exemple très parlant : l'entrée de la cite violette interdite est de 5.000 dongs pour

les Viets et de 55.000 dongs pour nous (EXPLICATION : IL FAUT BIEN QUE LES TOURISTES FINANCENT CE PAYS QUI A SUBI DE NOMBREUSES GUERRES ET QUI EST A RECONSTRUIRE !). La responsable du budget pour le mois d'Avril (Nad) en tire les conclusions suivantes "pas de visites payantes", donc location de vélo pour visiter les environs. Nous avons profité de notre dernière matinée à Hue pour nous rendre dans la campagne environnante afin de découvrir les rizières et ses paysans, le pont japonais de Hue, une des tombes royales, la confection de l'encens et offrir à nos conducteurs de moto un jus de canne à sucre.



Les vendeurs de fleurs en vélo

18h30 : départ pour Hanoi en bus de nuit, arrivée 5h00 du mat.

Mercredi 10 avril 2002

Recherche laborieuse d'un hôtel à cause de l'heure matinale mais avons profité des vendeurs de rue, notamment les vendeuses de fleurs à bicyclette et surtout des vendeuses de beignets. Avons finalement trouvé une chambre en plein cœur du vieux Hanoi "silversmiths street" (1 des 36 rues qui compose le vieux Hanoi et ayant chacune une activité particulière). Ensuite recherche d'un téléphone international : pour JOYEUX ANNIVERSAIRE CHANTAL (maman Nad)

Jeudi 11 avril 2002

Nous profitons de cette dernière mise à jour pour mentionner un petit détail que nous avons oublié de vous faire part ; à savoir que Fanny a, en plus du reste,

cassé ses lunettes de vue et que l'on a du chercher pendant des heures un opticien compétent qui a refait son verre en 1/4 de heure.

Tour du vieux Hanoi à pied : visite du musée de la littérature (un des plus beaux monuments que nous ayons visité) et le soir spectacle des waterpuppets (marionnettes sur eau).

Vendredi 12 avril 2002

Location de vélos pour nous rendre au musée ethnologique (présente la vie et les coutumes des minorités ethniques du Vietnam), bien plus loin que nous le pensions et bien entendu pas indiqué sur le plan. Pour décompresser de ce long trajet nous sommes (Nat et Nad) allées chez le coiffeur (lavage + massage du visage), n'avons pas voulu tester la coupe à sec !!!

Départ en train précipité (à cause du brushing de Nad) pour Lao Cai. Trajet sans souci "Confortablement" installées sur des bancs en bois = nuit reposante et nuque détendue. Notre sommeil bien protégé par des grilles en fer aux fenêtres nous protégeant d'éventuels jets de pierres.

Samedi 13 avril 2002

Arrivée 6h du mat', assaillie par les conducteurs de motos bike, minibus et autre jeep (à prononcer Zip)...tout ça pour 10 fois le prix du bus local que nous avons attendu 6h !

Nat et Nad passablement énervées par tant d'arnaque jouaient à imiter la pub de



' Free ' au lieu de faire baisser les prix, elles provoquaient les autochtones en faisant monter les enchères !! Finalement arrivée à Bac Ha après 2h30 de trajet pour 60km...pour douche, petite sieste et festin réparateur.

Dimanche 14 avril 2002



Les moines bouddhistes vietnamiens

Réveil matinal pour profiter des premiers H'Mong (minorité ethnique la plus représentative de cette région) qui descendent de leur montagne pour se rendre au marché afin de se ravitailler et vendre leurs magnifiques tissages colorés, et bijoux en argent avec des anciens francs d'Indochine (que Fanny fera un plaisir de vous montrer en rentrant !, -c'est sûr mon collier est super beau -Fanny) Afin de cacher son brushing raté d'Hanoi, Nad s'est offert un petit bonnet tissé, et Nat un petit sac coloré pour rajouter les quelques kilos supplémentaires qui manquaient à sa panoplie (C'est la première fois qu'elle ne négocie pas, prise d'amitié pour la vendeuse) 2 pellicules plus loin, après avoir participé à la vie du marché, nous les avons accompagnées sur le chemin de montagne qui les ramène à leur village de Ban Pho (maisons en terre cuite entourées de cultures en cascade).

C'est en redescendant du village que nous avons pu constater que la douche se prenait en plein air en fin d'après midi!

Lundi 15 avril 2002

Lever 5h pour attraper le bus local qui nous ramène à Lao Cai afin de prendre notre "correspondance" pour Sa Pa. Nous montons dans le bus sans demander notre ticket avec la ferme intention de payer comme les Viets.

Le voyage bien entamé, et après avoir chargé une dizaine de sommiers sur le toit et 3 poutres dans le bus, le contrôleur "raccoleur" nous demande 30 000



**Le peuple des montagnes
descends tous les dimanches
pour vendre ses produits sur le
marché**



*LES H'MONGS, les costumes
traditionnels sont hauts en couleurs
beaucoup de vert et de rouge pour les femmes
Noirs et foncés pour les hommes*



dong soit le double du prix normal ! et là Fanny (très calme à son habitude) se lève excédée! (à notre grande surprise de Nad et de moi), pour lui dire (dans son Viet d'un mois) que c'est 18 000 dong à prendre ou à laisser. Et bien il a laissé et j'ai (Nat) failli avec mon sac me retrouver dehors Devant tant de diplomatie nous avons finalement payé mais 20 000 dongs (l'honneur est sauf). 1ère règle au Vietnam toujours faire son prix !

Nous arrivons à la 2ème gare routière de Lao Cai (à l'opposé de notre gare pour Sa Pa), où les chauffeurs de mini bus nous accueillent et nous demandent 20.000 dongs au lieu des 10.000 affichés, persuadées de ne pas être dans la bonne gare et sur les conseils avisés de Nat, nous prenons un tuk tuk break cabriolet pour nous rendre à la 1ère gare. Et la surprise pas de bus pour Sa Pa ! La tension étant à son optimum, nous décidons de rentrer dare dare à Hanoi, un quart

d'heure après, par le premier train du matin !! Nous avons pu profiter des paysages verdoyants, des paysans travaillant leur terre, des enfants promenant leur buffle dans les champs de rizières. Arrivées à Hanoi nous nous sommes réconfortées dans un resto italien où nous avons dégusté notre plat de pasta après notre 1er apéro depuis notre départ !

Mercredi 17 avril 2002

Départ pour la Baie d'Halong. Visite de la Baie en bateau, déçues de ne pas voir de Joncque à l'horizon. Mais toutefois agréablement surprises car nous étions seules dans le Golfe du Tonkin. Arrêt dans la grotte de Thien Cung, (patrimoine historique, elle cachait les Viets durant les différentes guerres que le pays a traversé : 2nd guerre mondiale, guerre sino-Vietnamienne). Rencontre avec Xuan Mai et Laurent, un couple Franco-Vietnamien, qui partageront ces deux jours d'excursion. Arrivée à 19.00 sur l'île de Cat Ba, où nous passerons la nuit. Nos relations avec la population locale seront énormément améliorées par les traductions de Xuan Mai.

Jeudi 18 avril 2002

Départ de Cat Ba et retour en bateau à travers la baie, direction Halong City, où nous déjeunons avant le trajet du retour sur Hanoi, en bus.

Vendredi 19 avril 2002

Journée de repos et des derniers achats avant de quitter le Vietnam, et pour finir sur une note positive : une spécialité du

pays en dessert : un TIRAMISU ! C'est que ce n'est pas facile de se priver de petits plaisirs culinaires.

Samedi 20 Avril 2002

Voyage en bus Hanoi - Vientiane où l'épopée fantastique ! L'heure c'est l'heure ! départ prévu à 19.00 et effectif à 20.00, dans un bus où les sièges n'étaient pas inclinables (un peu dur lorsque l'on a 24 heures de trajet). Une fois 'confortablement' coincées nous avons du changer de bus...et là normalement nous nous sommes dit que nous allions récupérer un bus avec la clim et des sièges couchettes pour les 16 dernières heures !!

FAUX.. Il était encore plus pourri, pour la peine les sièges étaient déjà inclinés et ne tenaient dans aucune autre position ! De plus, lorsque nous sommes arrivées le bus était déjà occupé par divers colis, vitres, caisses, fruits, et autres...Tout ceci 'baignait' dans une agréable odeur de poisson séché, pourri, de quoi vous flatter les narines avant la nuit !

A 4 heures du mat, le bus s'arrête en pleine jungle...enfin à la douane ! où nous attendrons 2 heures avant son ouverture (pourquoi ne sommes nous pas parties plus tard d'Hanoi, cela reste un mystère!), nous paierons notre dernière contribution au gouvernement du Vietnam : 1 dollar pour le coup de tampon nous autorisant à quitter le territoire. Nous nous passons les divers backchish que le conducteur a versé le long du voyage sous forme de 3 dragons fruits (fruit local).



Le HAO DAI
le costume traditionnel vietnamien, se fait sur mesure et est porté très près du corps. Les jeunes vietnamiennes se font un devoir d'avoir le teint clair ce qui explique leur manche longue ainsi que très souvent, le port du masque et des gants.